Nº 181 - JUIN 2014

Le Palinzard

PÉRIODIQUE DE LA COMMUNE D'ÉPALINGES

BILLET MUNICIPAL

La sauvegarde de l'eau est aujourd'hui une préoccupation majeure pour quiconque tient à préserver, pour les générations futures, un cadre de vie de qualité.

La Confédération et les cantons n'ont pas attendu 2014 pour prendre les mesures propres à garantir une amélioration de la qualité des eaux que nous consommons. Toutes les communes vaudoises ont dû mettre en place un règlement relatif à la collecte des eaux. Celui d'Epalinges a été adopté en 1982.

Nombre d'installations d'épuration des eaux usées ont vu le jour au XX^{e} siècle et ont considérablement contribué à l'amélioration de la qualité de l'eau de nos lacs et rivières. La STEP de Lausanne a été mise en service en 1964, répondant aux critères alors définis en matière de pollution. Les communes qui y sont rattachées ont dû adapter leurs réseaux de collecteurs d'eaux usées et les équiper du système «séparatif», destiné à recueillir les eaux claires pour ne pas surcharger la station d'épuration.

Toutes ces mesures datent. Notre mode de vie a évolué et les produits, liquides ou solides, que nous rejetons se sont considérablement complexifiés et présentent de nouvelles sources de pollutions, inconnues il y a encore une vingtaine d'années: les micropolluants. Ces derniers, principalement des résidus de médicaments et de produits chimiques par exemple, nuisent à la faune et à la flore aquatiques, ainsi qu'à la qualité de l'eau potable provenant des lacs. Ces traces sont actuellement détectables grâce à des techniques d'analyse qui se sont beaucoup développées ces dernières années et ont apporté un éclairage nouveau en matière de pollution. Malgré la qualité des systèmes d'assainissement et une législation efficace, certaines substances sont présentes dans les lacs et rivières, véhiculées par les eaux usées urbaines et artisanales. L'OFEV (Office fédéral de l'environnement) élabore des stratégies afin de diminuer la présence de micropolluants dans les eaux. Les stations d'épuration des eaux usées (STEP) devront éliminer ces substances de manière ciblée. Le Parlement fédéral a approuvé la modification de la Loi sur la protection des eaux, précisant le financement de l'équipement de certaines STEP d'une étape de traitement supplémentaire.

Epalinges n'est pas en reste dans la lutte contre la pollution des eaux. Notre réseau de collecteurs est déjà équipé à plus de 80% du système séparatif.

En outre, nous participons aux efforts engagés par la Ville de Lausanne pour mettre en place une nouvelle étape de traitement des eaux à la STEP de Vidy, dans le cadre de la CISTEP (Commission intercommunale de la STEP de Vidy-Lausanne). Ce nouveau maillon de la chaîne de traitement des eaux usées est destiné à l'élimination des micropolluants. Des études sont actuellement en cours, qui garantiront le meilleur assainissement qui soit. D'autre part, les installations de 1964 seront reconstruites pour répondre à l'importante augmentation de la population et aux nouvelles normes en matière de traitement des eaux usées.

Pour faire face à cette évolution, le Conseil communal devra, cette année, adopter un nouveau règlement relatif à l'élimination et l'épuration des eaux, celui de 1982 ne répondant plus aux impératifs des législations fédérale et cantonale.

Toutes ces mesures auront bien entendu un coût. Le montant des transformations de la STEP de Vidy – à titre d'exemple – est estimé entre 250 et 300 millions, qui doivent être supportés par les communes membres de la CISTEP, au prorata des mètres cubes d'eau consommés et du nombre d'habitants. Au plan fédéral, la législation impose que les coûts liés à la collecte et à l'épuration des eaux soient couverts par les taxes de raccordement et d'épuration. La Municipalité doit donc étudier l'impact financier de la mise en conformité et de l'entretien de notre réseau de collecteurs pour les décennies à venir, afin de fixer le montant des taxes qu'il conviendra de prélever.

Si nous devons nous attendre à une augmentation des taxes liées à la collecte et à l'épuration des eaux, dont une part sur laquelle nous n'avons aucun pouvoir, la Municipalité veillera à ce que la part relative au réseau de collecteurs d'Epalinges corresponde au plus près aux coûts projetés et reste dans des limites supportables par tous. Chacun en comprendra le bien-fondé, puisqu'il s'agit de préserver cette ressource vitale qu'est l'eau.

Jean-Marc Baatard, municipal

À MÉDITER

«SI LES GENS NE CROIENT PAS QUE LES MATHÉMATIQUES SONT SIMPLES, C'EST UNIQUEMENT PARCE QU'ILS NE RÉALISENT PAS À QUEL POINT LA VIE EST COMPLIQUÉE.»

John von Neumann

SOMMAIRE

- Billet municipal 1
- La Municipalité informe 2
- Echos du Conseil communal 2
- Communications de la Municipalité 3-5
- Animations 6-7
- Vie des sociétés 8-9
- Jeux 9
- Mémento des manifestations 10
- Découvrez votre commune 10

COMPTES COMMUNAUX 2013

Les comptes communaux 2013 se soldent par un excédent de revenus de CHF 3'885.38 après amortissements supplémentaires de CHF 1'296'433.95 et attribution de CH 1'772'339.– à des fonds de réserve.

	COMPTES 2013	Budget 2013	Ecarts en CHF	en %
REVENUS	**50'781'772.05**	44'073'950.00	+ 6'707'822.05	+ 15.22
Prélèvements sur fonds et financements spéciaux	- 4'327'250.08	- 2'421'350.00		
Ecritures internes	- 786'206.46	- 801'000.00		
Revenus épurés *	45'668'315.51	40'851'600.00	+ 4'816'715.51	+ 11.80
CHARGES	**50'777'886.67**	44'055'290.00	+ 6'722'596.67	+ 15.26
Amortissements	- 5'456'033.66	- 2'155'800.00		
Attributions aux fonds et financements spéciaux	- 3'754'848.75	0.00		
Ecritures internes	- 786'206.46	- 801'000.00		
Charges épurées *	40'780'797.80	41'098'490.00	- 317'692.20	- 0.77
EXCÉDENT DE REVENUS / (-) CHARGES	**3'885.38**	18'660.00		

* Les revenus et charges épurés (avec effet sur les liquidités) sont obtenus après soustraction des opérations sans effet monétaire.

Les revenus, comme les charges, ont été plus importants que prévu. L'équilibre financier est dû, en partie, à la bonne tenue des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques, plus élevés que les prévisions budgétaires, mais, néanmoins, légèrement plus faibles qu'en 2012, ainsi qu'une partie des recettes fiscales conjoncturelles (impôt sur les successions et donations et droits de mutation); rappelons toutefois que la moitié de ces dernières doit être reversée au canton (diminution de la facture sociale, conséquence de la révision des systèmes péréquatifs au 1er janvier 2011).

Les rentrées fiscales ont augmenté de 5.66% par rapport au budget.

COMPARAISON DES IMPÔTS (chapitre 210)

Désignation	Comptes 2013	Budget 2013	Ecarts C13/B13		Comptes 2012	Ecarts C13/C12	
Coefficient communal	66	66	en CHF	en %	66	en CHF	en %
Impôt sur le revenu	21'024'018	20'300'000	+724'018	+3.57	20'970'585	+53'433	+0.25
Impôt sur la fortune	3'158'948	3'100'000	+58'948	+1.90	3'165'586	-6'638	-0.21
Impôt à la source	1'042'655	700'000	+342'655	+48.95	1'365'123	-322'468	-23.62
Impôt sur la dépense	436'140	300'000	+136'140	+45.38	224'092	+212'048	+94.63
Impôt sur le bénéfice des personnes morales	537'828	600'000	-62'172	-10.36	506'451	+31'377	+6.20
Impôt sur le capital des personnes morales	49'269	120'000	-70'731	-58.94	176'135	-126'866	-72.03
Impôt complémentaire sur les immeubles	170'935	100'000	+70'935	+70.94	118'228	+52'707	+44.58
Impôt foncier	1'739'424	1'750'000	-10'576	-0.60	1'689'015	+50'409	+2.98
Droits de mutation	1'167'972	950'000	+217'972	+22.94	1'443'831	-275'859	-19.11
Impôt sur les successions et donations	753'021	500'000	+253'021	+50.60	1'205'371	-452'350	-37.53
Impôt sur les chiens	18'020	20'000	-1'980	-9.90	18'780	-760	-4.05
Impôt sur les tombolas et lotos	342	1'000	-658	-65.81	320	+22	+6.79
Impôts récupérés après défalcation	64'006	55'000	+9'006	+16.37	78'359	-14'353	-18.32
Patentes tabac	600	6'000	-5'400	-90.00	1'491	-891	-59.75
Intérêts de retard sur impôts	203'740	190'000	+13'740	+7.23	218'596	-14'856	-6.80
Amendes et soustractions	0	100	-100	-100.00	0	+0	+0.00
Part à l'impôt sur les gains immobiliers	1'006'048	1'000'000	+6'048	+0.60	1'644'006	-637'958	-38.81
Recettes fiscales brutes	**31'372'966**	**29'692'100**	**+1'680'866**	**+5.66**	**32'825'969**	**-1'453'003**	**-4.43**

Ce résultat doit être pondéré par le fait qu'une partie des recettes conjoncturelles, soit CHF 1'498'030.70, seront reversées au canton (contre CHF 2'177'732.80 en 2012).

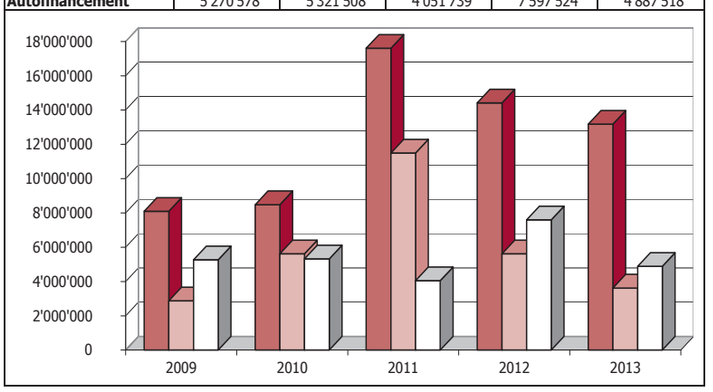
Le développement d'Epalinges et l'évolution démographique qui y sera liée devraient permettre d'apporter une tendance à la hausse des revenus fiscaux pour les exercices futurs. Pourtant, les conséquents investissements complémentaires qui en découleront vont engendrer des charges d'amortissements toujours plus lourdes. Par conséquent, il est et sera impératif de procéder à des études permettant une vue globale à long terme, afin d'anticiper et de couvrir les importantes dépenses qui en résulteront.

Les dépenses courantes ou les charges épurées ont, quant à elles, augmenté de CHF 1'851'147.70 (+ 4.76%) par rapport à l'année précédente et diminué de CHF 317'692.20 (- 0.77%) par rapport au budget.

Les charges cantonales et à d'autres communes ou associations de communes représentent à elles seules le 55.35% des charges épurées 2013 (56.73% en 2012). Les négociations pilotées l'année dernière par l'UCV ont abouti à un accord qui va permettre de limiter la hausse de ces lourdes charges. En revanche, les charges maîtrisables sont inférieures au budget grâce à une gestion rigoureuse de celles-ci.

Enfin, la dette communale a légèrement diminué par un amortissement de CHF 200'000.– lors du renouvellement d'un emprunt arrivant à échéance, ainsi que par le paiement d'une annuité annuelle de CHF 105'000.– sur un autre prêt. L'endettement net a, quant à lui, légèrement diminué entre 2012 et 2013.

Dette communale	27'570'000	28'365'000	28'260'000	31'555'000	31'250'000
	2009	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**
Endettement net	8'095'282	8'480'970	17'606'613	14'414'942	13'178'845
Investissements nets	2'870'930	5'621'060	11'490'595	5'614'477	3'620'709
Autofinancement	5'270'578	5'321'508	4'051'739	7'597'524	4'887'518



Maurice Mischler, syndic

ÉCHOS DU CONSEIL COMMUNAL

SÉANCE DU 18 FÉVRIER 2014

Lors de cette séance, le Conseil communal a, notamment:

1) accordé à la Municipalité un crédit de CHF 250 000.– destiné au financement d'un mandat d'étude parallèle relatif à l'extension/restructuration du complexe scolaire de Bois-Murat et des structures d'accueil préscolaire et parascolaire de La Pépinière et de La Trottinette;
2) voté la prise en considération et transmis à la Municipalité une motion déposée lors de la précédente séance par les conseillers Charles-André Bolomey et Cédric Delamadeleine pour un engagement local dans l'énergie renouvelable;
3) entendu, pris en considération et transmis à la Municipalité une motion déposée par le conseiller Erich Dürst sur l'assainissement du parc immobilier communal.

SÉANCE DU 1er AVRIL 2014

Durant cette séance du 1er avril 2014, le Conseil communal a décidé:

1) d'accorder à la Municipalité cinq crédits pour
   a) le réaménagement des extérieurs du pavillon scolaire du Grand-Chemin, la pose d'une barrière de sécurité et d'un toboggan, pour un montant de CHF 60 000.–;
   b) l'amélioration et l'équipement de l'écopoint du Grand-Chemin, pour un montant de CHF 80 000.–;
   c) divers entretiens du réseau routier, pour CHF 325 000.–;
   d) la création d'un tronçon de trottoir au chemin des Roches, pour un montant de CHF 86 000.–;
   e) la réalisation des travaux du tronçon supérieur du chemin de la Girarde, une dépense s'élevant à CHF 868 000.–;
2) d'approuver les réponses formulées à l'encontre des oppositions non retirées et d'adopter le plan partiel d'affectation «PPA Les Orchez»;
3) d'approuver la réponse de la Municipalité au postulat déposé par le conseiller communal Laurent Balsiger (soc.) et au vœu du conseiller communal Charles-André Bolomey (PLR) en vue de l'intégration de la technologie LEC dans le cadre d'un plan directeur de l'éclairage public.

En début de séance, le Conseil communal a accueilli en son sein un nouveau conseiller communal en la personne de M. Jean Quévit (PLR) et, en fin de séance, a entendu Mme Malica Skrijelj (soc.) développer une interpellation sur la politique de la Municipalité en matière de tri des déchets.

Michel Perret, président du Conseil communal

NONAGÉNAIRES FÊTÉS

© Photo Heidi Vireda-Bader, Epalinges

M. Raymond Clavel

Né le 3 janvier 1924, d'un père marchand de chevaux, M. Raymond Clavel, durant son enfance à Cossonay, s'est rapidement trouvé une attirance pour «la plus noble conquête de l'homme». Jusqu'à maintenant, toute son existence a été beaucoup marquée par la présence du cheval. Ses compétences, largement reconnues, lui ont permis d'occuper divers postes au sein de fédérations équestres et d'être appelé comme juge lors de nombreux concours tant en Suisse qu'à l'étranger. Etabli à Epalinges depuis 1990, il a transmis sa passion à ses enfants et suit l'évolution du monde chevalin avec toujours autant de passion mais plus de recul. Aussi surprenant que cela puisse paraître, il doit sa brillante carrière dans le monde équestre à M. Louis Guisan, conseiller d'Etat libéral. En effet, M. Raymond Clavel, à la fin de son adolescence, est entré à l'Ecole de la police de sûreté vaudoise et a travaillé quelque temps dans ce corps de police. Appelé à juger des qualités de ses subordonnés, le conseiller d'Etat en charge du Département de justice et police de l'époque lui aurait conseillé de trouver autre chose. La voie était ouverte! M. Clavel avoue également une autre passion: le curling. Mais il est moins disert dans ce domaine puisque la pratique de ce sport lui a valu une fracture du crâne! Qui l'aurait dit en voyant les retransmissions télévisées?

© Photo Heidi Vireda-Bader, Epalinges

M. Pierre Gachoud

Né le 3 février 1924, septième d'une famille de douze enfants, M. Pierre Gachoud a effectué un apprentissage de boulanger à Châtel-Saint-Denis. Sa vie palinzarde débute en 1951. Il travaille tout d'abord à la boulangerie de la Croix-Blanche durant dix ans puis il reprend une épicerie dans le même quartier jusqu'en 1991. Tous les enfants ayant fréquenté le collège de l'Ofréquaz entre 1961 et 1991 connaissent l'épicerie et se rappellent les excellents moments des sucreries des quatre-heures, même si, par ce biais, ils ont dû avoir plus tard recours à des dentistes! M. Pierre Gachoud n'a jamais fait de politique mais ses activités pour le bien de la société palinzarde sont innombrables. En effet, on trouve son nom dans les procès-verbaux de la création de la Paroisse de La Sallaz-Epalinges, la section d'Epalinges des transports bénévoles, l'agence locale Raiffeisen, le Club de jass, le four à pain, etc. Mais son altruisme a des limites. Elles se réalisent dans la fréquentation des lotos, essentiellement fribourgeois. Il y trouve un plaisir délectable à condition qu'il ne gagne pas un jambon à l'os, ce qui le contraindrait à réunir de nombreux convives pour le déguster! Comme indiqué plus haut, M. Gachoud n'a pas fait de politique mais il s'enorgueillit d'avoir... (le lecteur est libre de mettre ici le verbe qu'il veut) huit syndics! Qui dit mieux?

© Photo Heidi Vireda-Bader, Epalinges

M^me^ Madeleine Krattinger

Née à Lausanne le 13 mars 1924, M^me^ Madeleine Krattinger y a fréquenté quelque temps l'école primaire puis, sur décision de ses parents, l'Ecole du Valentin avant d'entreprendre un apprentissage de bureau mené à chef. Elle exerce ensuite sa profession dans différentes entreprises. Durant ses loisirs, elle chante. Son goût va essentiellement vers la musique sacrée, découverte et approchée à l'Ecole du Valentin. C'est en chantant au Chœur mixte de Sainte-Cécile, au Valentin, que son cœur est chamboulé par les envolées d'un ténor qu'elle épouse en 1946. Installateur sanitaire, son mari est aussi un sacré bricoleur. Si bien que, sept ans plus tard, les jeunes époux font l'acquisition à Epalinges d'une construction délabrée à la réfection de laquelle Monsieur voue toute l'étendue de ses aptitudes. M^me^ Madeleine Krattinger habite donc dans ces murs depuis 1953. Quatre enfants vont naître de son union. Le chant a toujours occupé son temps libre. On la trouve notamment dans les rangs du Chœur des aînés et du Chœur de l'aumônerie du CHUV. Veuve, elle est quasi autonome mais bénéficie des soins du CMS et des repas à domicile. D'une remarquable ouverture d'esprit, M^me^ Krattinger se passionne depuis peu pour la littérature la plus éclectique possible. Avec l'art choral et la lecture, elle occupe sereinement ses loisirs.

© Photo Heidi Vireda-Bader, Epalinges

M^me^ Andrée Lilette Cevey

Née à Lausanne le 22 mars 1924, M^me^ Andrée Lilette Cevey (la mention des deux prénoms est nécessaire puisque l'intéressée est connue tantôt sous l'un, tantôt sous l'autre!) habite à Epalinges depuis l'âge de 3 ans, qui plus est au même endroit. C'est dire si elle possède des archives illustrant l'évolution de sa commune. Attirée très tôt par la couture, elle suit les cours de l'école ad hoc à Lausanne puis exerce sa profession jusqu'en 1950, année de son mariage avec le D^r^ Marcel Cevey, et s'occupe dès lors essentiellement de ses enfants ainsi que de sa vie de couple. Veuve depuis 2009, soit après 59 ans de mariage, M^me^ Cevey s'adonne à différents hobbys tels que la musique (piano), la littérature et les documentaires animaliers. Finalement, elle avoue que sa fidélité à Epalinges n'est pas indéfectible puisqu'elle passe quelques mois par année à Rougemont, chaleureusement entourée des siens. On ne saurait l'en blâmer.

Michel Perret, président du Conseil communal

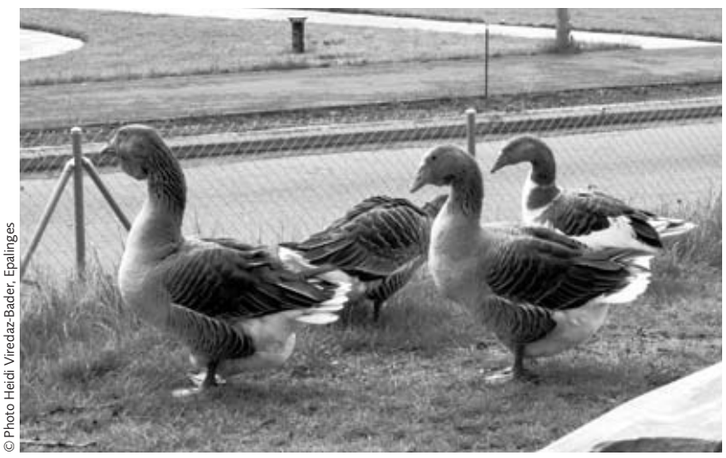
La Municipalité remercie le président de l'Autorité législative d'avoir transmis ses vœux les plus chaleureux aux nonagénaires fêtés en passant un agréable moment en leur compagnie.

RETOUR DES OIES COMMUNALES DANS LEUR NOUVEL ENVIRONNEMENT

Séparée depuis un peu plus de trois ans de ses emblématiques oies, la population palinzarde peut dorénavant les retrouver dans leur nouvel environnement aménagé sur la propriété communale de la Ferme de la Girarde (au bas du chemin), à côté des jardins familiaux récemment mis à la disposition du Club des jardiniers.

Depuis le 23 avril, le troupeau, constitué d'un jars et de quatre femelles, déambule dans son nouvel enclos. Agés de 5 à 7 ans, nos volatiles pèsent entre 7 et 10 kilos. Ils sont nourris quotidiennement par leur gardien. Leur alimentation se compose de froment fourrager, d'herbe et, de temps à autre, de salade et de pain sec.

Leur parc est agrémenté d'un bassin alimenté par un captage d'eaux de source permettant ainsi à nos joyeux drilles de s'adonner à l'exercice aquatique. Ils disposent d'autre part d'un abri dans lequel ils prennent leurs quartiers pour la nuit et qui les protège d'éventuels prédateurs. Au petit matin, ils retrouvent leur liberté en plein air.



© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

Le saviez-vous?
On entend souvent l'expression populaire: «Bête comme une oie», et pourtant les oies sont parmi les oiseaux les plus intelligents, elles n'oublient pas facilement les gens, les animaux ou les situations. Ce sont des animaux de garde très efficaces.

Grâce à leur intelligence, elles sont capables de retourner à leur abri pour la nuit, même si celui-ci est distant de 5 km de leur lieu de pâture. Elles apprécient de vivre en groupe ou de se rassembler avec d'autres animaux.

Moralité: oubliez les clichés. Il va falloir trouver une espèce plus appropriée à la bêtise…

L'EAU D'ÉPALINGES…

La commune d'Epalinges est approvisionnée en eau potable par les réservoirs des Dailles, de la Montagne-du-Château et de Vers-chez-les-Blanc.

Ces réservoirs sont alimentés par de l'eau du lac Léman provenant de l'usine de Lutry, de l'eau du lac de Bret et de l'eau de sources. A l'usine de Lutry, l'eau est traitée par filtration membranaire, et à l'usine de Bret, elle passe par une chaîne de traitement complexe. Quelle que soit sa provenance, l'eau est analysée quotidiennement et suivie par le laboratoire accrédité d'**eau**service, le Service des eaux de la ville de Lausanne. Les contrôles réglementaires sont très stricts.

D'après les analyses faites dans le courant de l'année 2013, la dureté de l'eau d'Epalinges varie de 18 °f (eau du réservoir de Vers-chez-les-Blanc) à 23 °f (eau du réservoir des Dailles) en moyenne. Elle peut donc être qualifiée d'eau moyennement dure. **eau**service précise qu'il est inutile d'adoucir des eaux dont la dureté totale est inférieure à 25 °f.

Durant l'année 2013, 18700 analyses physico-chimiques et 16000 analyses microbiologiques ont été effectuées pour l'ensemble du réseau de distribution lausannois. Aucune non-conformité n'a été observée pour Epalinges.

Le site Internet www.lausanne.ch/eauservice recense quantité de renseignements et de conseils utiles à chacun. Toute information complémentaire peut être obtenue auprès d'**eau**service: par téléphone au 021 315 85 30 ou par un mail à eauservice@lausanne.ch.
Les données relatives à notre commune sont également consultables sur le site: www.epalinges.ch.

PLAN CANICULE

Le Plan canicule du Département de la santé et de l'action sociale (DSAS) a pour objectif de prévenir les atteintes à la santé dues aux fortes chaleurs, auprès des personnes âgées de 75 ans et plus, vivant seules et ne bénéficiant pas du soutien d'un CMS dans leur vie quotidienne. Ainsi, du 1er juin au 31 août, le Service de la santé publique est en contact permanent avec MétéoSuisse. Chaque jour, les prévisions météorologiques et des informations sanitaires (nombre de visites aux urgences, décès, appels à la Centrale téléphonique des médecins de garde) permettent de juger de la situation.

En cas de canicule persistante (température de 33-34 °C ou plus depuis trois jours et prévision de jours supplémentaires) et en présence d'indicateurs sanitaires préoccupants, le déclenchement d'une alerte nécessitant la mise en œuvre de dispositions communales est décidé par le chef du Département.

Dans une telle situation, à l'échelle du district, le plan prévention repose sur des référents désignés dans chaque commune. Ces derniers sont chargés d'identifier et de contacter les personnes vulnérables qu'il y a lieu de soutenir.

Conseils en cas de grandes chaleurs

1. Se reposer… rester au frais
Rester chez soi, réduire l'activité physique.

2. Laisser la chaleur dehors… se rafraîchir
Fermer fenêtres, volets, stores et rideaux le jour, bien aérer la nuit.
Porter des vêtements clairs, amples et légers.
Se rafraîchir par des douches régulières ou des compresses humides sur le corps.

3. Boire régulièrement… manger léger
Boire régulièrement sans attendre d'avoir soif.
Prendre des repas froids riches en eau: fruits, salades, légumes et produits laitiers.
Prendre conseil auprès de son médecin en cas de traitement ou de maladie chronique.

Symptômes possibles d'un coup de chaleur:
faiblesse, confusion, vertiges, nausées et crampes musculaires.

Dans ce cas, il faut agir immédiatement: faire boire et rafraîchir la personne, appeler son médecin traitant; en cas d'absence de celui-ci, aviser la Centrale des médecins de garde au 0848 133 133. En cas d'urgence vitale, appeler le 144.

Délai pour la remise des textes destinés au numéro de septembre 2014:
- **20 juillet 2014** au Greffe municipal d'Epalinges

FSC www.fsc.org MIXTE Papier issu de sources responsables FSC® C013373

DÉCHETTERIE DU GIZIAUX

Nous rappelons l'horaire actuel de la déchetterie du Giziaux (valable jusqu'au 28 septembre 2014), accessible à tous les habitants de notre commune, moyennant l'obtention d'une carte magnétique délivrée aux ayants droit.

Horaire d'été

Lundi	10.00 – 12.00	
Mardi		14.00 – 18.30
Mercredi		14.00 – 19.00
Vendredi		14.00 – 20.00
Samedi	09.00 – 12.30	13.30 – 17.00

Ecopoint de la déchetterie

L'accès à l'écopoint de la déchetterie n'est autorisé que le samedi, selon l'horaire suivant:

Samedi	09.00 – 12.30	13.30 – 17.00

Pour de grandes quantités, merci d'utiliser la déchetterie et non l'écopoint.

Tout renseignement utile peut être obtenu auprès de Desa SA au 021 310 03 28 ou www.desa-sa.ch.

VACANCES SPORTIVES

Le Service de l'éducation physique et du sport (SEPS) et le Groupe romand des activités de jeunesse (GRAJ) ont décidé de rationaliser et de combiner leurs efforts: jusqu'ici édité par le SEPS, le catalogue des vacances sportives sera désormais publié sous l'égide du GRAJ et mis à jour régulièrement sur Internet.

Depuis de nombreuses années, le Service de l'éducation physique et du sport éditait un catalogue des camps qu'il diffusait notamment dans les écoles et aux particuliers qui en faisaient la demande, ainsi que par Internet.

Parallèlement, le Groupe romand des activités de jeunesse, une organisation sans but lucratif, offrait un service similaire mais sous une forme beaucoup plus complète, dynamique et interactive grâce à son portail Internet et aux catalogues édités pour chaque période de camps de vacances.

Dans le souci de renforcer la qualité du service et d'éviter un travail à double, le Service de l'éducation physique et du sport et le GRAJ ont décidé de combiner leurs efforts et de diffuser un catalogue commun sous l'égide du GRAJ. Ce document, qui fera l'objet d'une mise à jour régulière, permet au public de faire des recherches ciblées via un moteur de recherche, de télécharger le catalogue (en format PDF), ou encore de s'inscrire à une lettre d'informations.

Ce catalogue peut être consulté ou téléchargé sur le site Internet www.graj.ch. Une version papier peut être commandée gratuitement au 021 316 39 51 (le matin uniquement).

CENTRE MÉDICAL D'ÉPALINGES (CME) AVEC SERVICE D'URGENCES

Depuis le 7 mars 2014, la population d'Epalinges a la chance d'avoir à disposition, sur le site du Biopôle, au terminus du métro m2, un centre médical comprenant un service d'urgences médico-chirurgicales. Il s'agit de la troisième antenne médicale du groupe VidyMed, après celles de Vidy et de La Source.

Le Centre Médical d'Epalinges (CME) s'articule autour d'un centre d'urgences médico-chirurgicales pour adultes et enfants dès 4 ans, ouvert sans rendez-vous 365 jours par année, 7 jours sur 7, de 7 h à 21 h la semaine et de 9 h à 21 h le week-end et les jours fériés. Il a pour principale mission d'assurer l'accueil et la prise en charge des cas de traumatologie et de médecine générale, en fonction des degrés d'urgence.

Le CME dispose de cabinets de médecine interne générale, de cabinets d'autres médecins spécialistes ainsi que d'un centre de physiothérapie et d'un atelier d'articles orthopédiques.

Le CME a mis en place une filière de prise en charge des personnes âgées proposant des solutions médicales ambulatoires, en urgence ou en différé, aux EMS et aux médecins traitants de la région. Cette solution permet de diminuer les hospitalisations et favorise le maintien en EMS ou à domicile des patients âgés. La mise sur pied de synergies avec le CMS d'Epalinges, qui va tout prochainement transférer ses locaux (précédemment au Centre de la Croix-Blanche) dans le même bâtiment (voir en bas de page), permet aussi une prise en charge globale des patients.

Des médecins spécialistes installés en cabinets indépendants sont également présents sur le site. Il s'agit des spécialités suivantes (classées par ordre alphabétique):

- Angiologie
- Cardiologie
- Chiropraxie
- Chirurgie de la main et chirurgie plastique
- Chirurgie viscérale
- Dermatologie: Centre de dermatologie et de dermato-chirurgie des Croisettes
- Endocrinologie, diabétologie
- Gastro-entérologie: le centre est équipé de deux salles d'endoscopie et d'une salle de soins
- Gynécologie-obstétrique
- Oncologie
- Ostéopathie
- Oto-rhino-laryngologie
- Psychiatrie et psychothérapie
- Psychologie et psychothérapie
- Rhumatologie
- Urologie

VOTRE CENTRE MÉDICO-SOCIAL DÉMÉNAGE...

Aide familiale, aide ménagère, soins infirmiers, soins d'hygiène et de confort, assistante sociale, ergothérapeute, livraison de repas à domicile, bénévolat (transports, commissions, etc.), infirmière petite enfance.

Adresse: dès le 10 juin 2014, le CMS déménagera de la place de la Croix-Blanche 15 **à la route de la Corniche 1, 1066 Epalinges**

Téléphone: 021 784 84 50 (inchangé)

Urgences (en dehors des heures de réception téléphonique): **0848 133 133**

Dans les locaux actuels, l'APROMAD installera l'équipe cantonale des soins infirmiers pédiatriques à domicile ainsi que son équipe d'appoints.

MÉRITES 2013

Les distinctions visant à récompenser des Palinzards ayant particulièrement brillé dans les domaines sportif, culturel, artistique ou professionnel sont en principe remises chaque année en présence des nouveaux habitants de notre commune. La manifestation, organisée à la Salle des spectacles, rassemble les représentants des autorités communales, des sociétés locales et des paroisses.

Le 20 mars dernier, trois lauréats ont été félicités par la commune d'Epalinges et ont reçu leur Mérite sous les applaudissements du public:

M^me^ Laure Honsberger, née en 1992, a été récompensée par un «Mérite artistique» pour ses cosplays, des répliques de costumes de personnages de fiction, et notamment celui de la «Reine Amidala» de «Star Wars» qui lui a permis de remporter le premier prix du concours Polymanga 2013 à Montreux et de représenter la Suisse à la finale du concours EuroCosplay 2013 à Londres où elle a obtenu la huitième place sur quarante-quatre concurrents.

M. Francis Michon, à qui un «Mérite d'honneur» a été remis pour tous les services rendus à sa commune, est né en 1932. Ancien député, ancien syndic d'Epalinges, M. Michon s'est énormément investi pour la commune d'Epalinges et son développement. Il est l'auteur aussi de plusieurs ouvrages: «Etude sur l'urbanisation d'Epalinges», «Epalinges, 100 ans d'histoire en photographies» et «L'Eglise des Croisettes à Epalinges», réalisé en collaboration avec M^me^ Heidi Viredaz-Bader, photographe.

M. Anoush Abrar, né en 1976, a quant à lui aussi été récompensé par un «Mérite artistique». Professeur à l'Ecole cantonale d'art de Lausanne, il s'est démarqué grâce à son imagination et son talent. Photographe à la National Portrait Gallery de Londres, il a remporté le troisième prix du concours Taylor Wessing 2013, grâce à sa photographie de Kofi Annan. Il a également reçu la Bourse Leenaards.

Pour l'édition des «Mérites 2014», les candidatures ou propositions devront être annoncées à la Municipalité, par écrit, avec tous les renseignements nécessaires, d'ici au 15 décembre prochain.

© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

De gauche à droite, M. Maurice Mischler, syndic, suivi des lauréats: M^me^ Laure Honsberger et MM. Francis Michon et Anoush Abrar.

FÊTE DE LA MUSIQUE À ÉPALINGES

La commission de culture et d'animation a le plaisir d'annoncer la reconduction de la Fête de la musique à Epalinges, le vendredi 20 juin dès 16 h. Tous les habitants sont conviés à cet événement qui se déroulera sur la place de la Croix-Blanche et dans ses environs.

Au programme:
Concerts, animations, stand et convivialité vous attendent!
Projection du match Suisse-France en soirée (voir texte ci-contre).

Ne manquez pas ce moment d'échange et de rencontre haut en notes de musique! Retrouvez toutes les infos et la programmation des concerts sur **www.caje.net** et **www.epalinges.ch.**

CENTRE D'ANIMATION DES JEUNES D'EPALINGES

Le CAJE, qui sera fermé pendant les vacances d'été, se réjouit de vous retrouver à la prochaine rentrée scolaire dès le 27 août.

Pour cette rentrée:
- Un nouveau programme d'activités sera envoyé aux jeunes de la commune à la fin de l'été et dévoilera la nouvelle thématique du semestre.
- Le projet de peinture des bornes électriques de la commune continuera. Que vous soyez un artiste expérimenté ou pas, n'hésitez pas à nous rejoindre pour ce fabuleux projet créatif.
- Les activités pour les 9-11 ans proposées les mercredis après-midi reprennent.
- Le centre continuera d'ouvrir son accueil libre adressé aux 12-17 ans du mercredi au dimanche.
- Les animateurs seront toujours présents au réfectoire scolaire pour accompagner les enfants pendant les repas de midi et proposer des animations jusqu'à la reprise de l'école.

Pour plus de détails et d'informations, consultez notre site Internet: www.caje.net.

VENTE DE VIN, DE PAIN ET DE BOIS DE FEU

Samedi matin 14 juin 2014, de 8 h 30 à 13 h, sur la place de la Croix-Blanche

Cette année, les traditionnelles mise de bois et vente du vin de la commune sont proposées aux habitants d'Epalinges lors d'une manifestation regroupant la vente du vin de la commune, une vente de bois de feu et la vente de pains et spécialités diverses confectionnés par la Coopérative du four à pain.
Le vin de la vigne palinzarde d'Epesses est proposé aux habitants d'Epalinges, à raison de **douze bouteilles** au maximum par famille, au prix spécial de CHF 10.– la bouteille. Prière de se munir d'un carton ou d'une harasse. Le nombre de bouteilles mis en vente étant limité, le principe «premiers arrivés – premiers servis» sera appliqué.
La Coopérative du four à pain se fera un plaisir de mettre en vente les produits de la fournée de la nuit composée de plusieurs sortes de pains, de tresses, de taillaules, de viennoiseries variées, de salées au fromage et de taillés aux greubons.
Les bois de feu façonnés cet hiver dans les forêts communales seront vendus sous forme de lots de un stère. La liste des lots est disponible auprès du Greffe municipal.

MONDIAL DE FOOTBALL 2014: PROJECTIONS DES MATCHES DU GROUPE E, INCLUANT LA SUISSE, SUR ÉCRAN GÉANT

Quand?
- Dimanche 15 juin, Suisse-Equateur, à 18 h.
- Vendredi 20 juin, Suisse-France, à 21 h, à la suite de la Fête de la musique (voir texte ci-contre).
- Mercredi 25 juin, Suisse-Honduras, à 22 h.

D'autres projections pourraient suivre en cas de qualification.
Où?
Salle des spectacles d'Epalinges.
Des stands de nourriture et de boissons seront à votre disposition avant, pendant et après les projections.
Contact: Greffe municipal, au 021 785 61 00 (suivi du 6).
Des informations complémentaires seront transmises à toute la population par voie de papillons «tous-ménages».

PROJECTIONS DE FILMS, CINÉMA SUD (HELVETAS)

Tout est prêt pour vous accueillir! Apportez simplement votre chaise et que le cinéma commence! Le rendez-vous est fixé au terrain de football du collège de Bois-Murat; la projection débute à 21 h 30. Entrée libre, mais chapeau à l'issue de la projection (soutien à Helvetas pour l'organisation de la manifestation).

Vendredi 18 juillet 2014

«Né quelque part»: Farid, jeune Français de 26 ans, doit aller en Algérie pour sauver la maison de son père. Découvrant ce pays où il n'a jamais mis les pieds, il tombe sous le charme d'une galerie de personnages étonnants dont l'humour et la simplicité vont profondément le toucher. Parmi eux, son cousin, un jeune homme vif et débrouillard qui nourrit le rêve de pouvoir rejoindre la France. Suite au vol de ses papiers, Farid se retrouve dans une situation assez difficile.
Comédie dramatique franco-marocaine réalisée par Mohamed Hamidi, avec Jamel Debbouze, 2013, 90 minutes. Film nominé et sélectionné au Festival de Cannes 2013 et au Festival d'Haïfa 2013.

Samedi 19 juillet 2014

«The Lunchbox»: Ila, une jeune femme délaissée par son mari, se met en quatre pour tenter de le reconquérir en lui préparant un savoureux déjeuner. Le soir, Ila attend de son mari des compliments qui ne viennent pas. En réalité, la lunchbox a été remise accidentellement à Saajan, un homme solitaire, proche de la retraite. Comprenant qu'une erreur de livraison s'est produite, Ila glisse alors dans la lunchbox un petit mot, dans l'espoir de percer le mystère.
Film dramatique indo-franco-allemand écrit et réalisé par Ritesh Batra, 2013, 104 minutes. Sélectionné au Festival de Cannes 2013 et en lice pour la Caméra d'or. Présenté au Festival international du film de Toronto 2013.

Dimanche 20 juillet 2014

«El Chino (un cuento chino)»: L'histoire insolite d'un Argentin et d'un Chinois unis par une vache tombée du ciel! Jun débarque mystérieusement en Argentine. Perdu et ne parlant pas un mot d'espagnol, il tombe littéralement sur Roberto, quincaillier maniaque et célibataire grincheux, qui le recueille malgré lui. Ce grain de sable dans la vie très réglée de Roberto va peu à peu le conduire, de situations absurdes en drôles de coïncidences, à changer imperceptiblement.
Film hispano-argentin réalisé par Sebastián Borensztein, 2011, 93 minutes. Distingué Meilleur film et récompensé du Prix du public au Festival international du film de Rome 2011, du Prix du public au Festival international du film de Mannheim-Heidelberg et du Prix Goya 2012 du meilleur film étranger en langue espagnole.

CAFÉ-DÉBAT DU JEUDI 26 JUIN 2014

Thème: «Le football, opium du peuple ou école de vie?»

En pleine Coupe du Monde, à la veille des huitièmes de finale, le professeur Denis Müller, éthicien et grand fan de foot, et M. Dominique Blanc, président de l'Association cantonale vaudoise de football, confronteront leurs points de vue sur ce qui, pour eux, doit rester «un sport avant tout».

Le débat sera animé par Jacques Poget, ancien rédacteur en chef de «24 Heures».

L'idée est d'offrir aux habitants, dans un environnement presque familial (le CAJE), la possibilité de découvrir des points de vue différents sur une même réalité. Il s'agit d'une vraie rencontre entre le public (invité à intervenir s'il le souhaite) et deux passionnés qui confrontent leurs expériences dans un souci d'enrichissement réciproque et non de polémique.

L'entrée est libre, mais les inscriptions sont vivement recommandées (voir sous contact ci-dessous).

Lieu: Centre d'Animation des Jeunes d'Epalinges (CAJE), en dessous de la Salle du four à pain, face au stade de la Croix-Blanche
Quand: Jeudi 26 juin 2014, à 20 h 15
Contact: Greffe municipal, 021 785 61 00, puis 6

CÉLÉBRATION DE LA FÊTE NATIONALE

La population est invitée à se rassembler dans le périmètre de l'église des Croisettes pour fêter le 1er Août. Une grande halle de fête sera dressée pour l'occasion.

Dès 18 h 30, un apéritif – offert par la Commune – sera servi par les Paysannes vaudoises en costume. Dès 19 h, les personnes présentes pourront se restaurer soit avec le menu traiteur (jambon à l'os, gratin et haricots), soit en fonction de leurs envies avec les différentes propositions de petite restauration (crêpes y compris crêpes végétariennes, saucisses, frites, salades, pâtisseries, etc.) en vente à la buvette tenue par la Jeunesse d'Epalinges.

Dès 20 h, les productions du groupe «Alpentaler» assureront le divertissement musical de la soirée. Les enfants pourront participer au traditionnel «lâcher de ballons» qui interviendra selon les consignes du maître de cérémonie. Le gonflage des ballons débutera vers 19 h.

Dès 20 h 30, les jeunes enfants de moins de 10 ans pourront être accueillis, à la salle de paroisse, par des animatrices de l'association «Osons les livres» qui leur proposeront un moment individuel de lecture. Important: les parents sont tenus d'accompagner l'enfant, de transmettre leur numéro de Natel à l'animatrice et de venir rechercher l'enfant à l'issue de l'activité, mais au plus tard avant le début du feu d'artifice; faute de quoi, ce dernier ne pourra pas participer au moment de lecture.

La partie officielle débutera aux environs de 21 h. Après le traditionnel discours officiel, cette année prononcé par Mme Hélène Kung, directrice du Centre Social Protestant (CSP) vaudois, un jeune orateur procédera à la lecture du raccourci du Pacte de 1291.

Le cortège aux flambeaux sera à nouveau proposé. Chaque participant voudra bien amener son propre lampion. Le cortège partira vers 21 h 45 de la zone de fête, évoluera le long d'un parcours sécurisé, puis se dirigera vers le sommet de la colline de l'église pour admirer l'allumage du traditionnel feu du 1er Août. Vers 22 h 30, le très apprécié feu d'artifice sera tiré. La partie récréative se poursuivra ensuite sous la cantine, avec le groupe «Alpentaler».

EXPOSITION RAYMOND BURKI: «GRANDS CRUS»

Raymond Burki, 65 ans, va poser son crayon à fin août. Le dessinateur vedette du quotidien vaudois «24 Heures» prend sa retraite. Pour marquer le coup, une centaine de ses dessins seront exposés à la Maison de Commune d'Epalinges, du 29 août au 14 septembre. Une occasion de (re)découvrir son travail.

Dessinateur attitré de «24 Heures», il a offert aux lecteurs romands un trait d'union entre l'art et le journalisme. Lauréat de nombreux prix tout au long de sa carrière, notamment du Grand Prix de la Fondation vaudoise pour la culture en 2003, Raymond Burki est résolument plus qu'un simple dessinateur de presse. On se sent agacé, admiratif, troublé ou parfois juste amusé par ses œuvres, mais une chose est certaine: elles ne nous laissent jamais indifférents. Connu par une majorité des Vaudois, Burki s'inscrit dans le «patrimoine» de notre culture cantonale...

Informations pratiques

Lieu: Maison de Commune, Salle du Conseil communal

Vernissage: Jeudi 28 août, dès 18 h

Durée de l'exposition: Du vendredi 29 août au dimanche 14 septembre 2014

Horaire d'ouverture: Mercredi 14 h-16 h, Jeudi et vendredi 16 h-20 h, Samedi et dimanche 14 h-18 h

LES KIDSGAMES À ÉPALINGES, AU STADE DE LA CROIX-BLANCHE

Les KidsGames, du 10 au 15 août, ce sont six jours d'animations sportives, ludiques et bibliques où le travail en équipe est valorisé et où chacun est encouragé à développer le respect, l'amitié et l'entraide.

Cette semaine est destinée aux enfants de 7 à 14 ans. Elle est organisée par la Paroisse protestante La Sallaz-Les Croisettes en collaboration avec d'autres églises chrétiennes de la région lausannoise. La même semaine, quatorze autres régions de Suisse romande participent et organisent aussi cet événement réunissant au total environ 1800 enfants.
Inscriptions et infos sur www.kidsgames.ch

CHANTER... C'EST BON POUR LA SANTÉ!

La Chanson d'Epalinges, dirigée par Isabelle Favre Pralong, recrute de nouveaux chanteurs, tout particulièrement pour étoffer ses rangs de ténors et de basses.

Son répertoire est composé de chansons harmonisées françaises et populaires et il n'est pas nécessaire de connaître le solfège.
Répétitions: le jeudi de 20 h à 22 h à la Salle de quartier du collège de Bois-Murat à Epalinges.
Renseignements: Danielle Bouchonville (021 652 36 04) ou Isabelle Favre Pralong (021 784 03 34).

N'hésitez pas, vous serez les bienvenus!

CAJE – JOURNÉE PORTES OUVERTES ET JEU D'ENQUÊTE «MYSTÈRE AU CAJE»

Le Centre d'Animation des Jeunes d'Epalinges a le grand plaisir de vous inviter à sa journée portes ouvertes, le dimanche 15 juin.

Au programme: un jeu d'enquête pour les plus jeunes et une dégustation pour les plus grands!
Tous les enfants de la commune âgés de 9 à 11 ans sont invités à participer au jeu d'enquête «Mystère au CAJE», de 14 h 30 à 16 h 30!

Dès 16 h 15, les familles, habitants de la commune et amis sont conviés à la remise des prix du jeu d'enquête autour d'un apéritif et d'une présentation des activités et projets du CAJE.

Cet événement est gratuit, il suffit pour les plus jeunes de s'inscrire au jeu d'enquête d'ici au dimanche 8 juin, directement au Centre auprès des animateurs ou via notre site Internet.

Venez nombreux profiter de ce rendez-vous estival!
Retrouvez plus d'infos sur www.caje.net

LE FC ÉPALINGES CHERCHE UN CANTINIER

pour l'un de ses deux complexes sportifs.
Conviendrait à retraité(e) ou couple de retraités disponible connaissant le débit de boissons et la petite restauration.
Gain selon chiffre d'affaires.

LE FC ÉPALINGES CHERCHE AUSSI UNE PERSONNE DE CONFIANCE

pour traçage des terrains, entretien des vestiaires et lavage des équipements du Club.
Pour toute information, s'adresser à Martial Diserens, tél. 021 784 39 22.

ABBAYE LA JEUNE SUISSE DES CROISETTES

20, 21 ET 22 JUIN FÊTE DE L'ABBAYE

Notre Abbaye regroupant les paroisses de La Sallaz-Les Croisettes, Vers-chez-les-Blanc et Montblesson fêtera cette année son 164e anniversaire. Le conseil s'est sérieusement préparé, ces dernières semaines, pour que cette fête biennale soit une réussite.

Pour que la jeunesse puisse participer activement à ces festivités, un Tir des jeunes, garçons et filles né(e)s entre 1998 et 2001, aura lieu au stand du Châtaignier sur la commune du Mont-sur-Lausanne, le vendredi 20 juin en fin de journée et durant tout le samedi 21 juin. Sachant que la valeur d'un tireur n'attend pas le nombre des années, venez pour vous initier au tir! Les sociétaires rivaliseront d'adresse sur différentes cibles, dont une ouverte aux dames. Des armes seront mises à disposition sous la supervision de moniteurs de tir agréés.

Les plus fins guidons seront honorés lors de la cérémonie du couronnement des Rois le dimanche 22 juin à 9 h 30 sur la place de la Croix-Blanche. C'est en fanfare et au pas que tous les tireurs (ou presque?) se rendront d'abord à l'église des Croisettes et termineront le cortège devant la Maison de Commune où un vin d'honneur offert par la Commune sera servi par les Paysannes vaudoises, le tout agrémenté par une fort belle prestation musicale de l'Union Instrumentale de Lausanne. Suivra le banquet officiel à la Grande Salle, en présence de nos autorités et invités. M. Francis Michon, émérite citoyen de notre Commune, portera le toast à la Patrie.

Nous espérons une forte participation à ces journées, afin de renforcer les liens de la Fraternité et marquer ainsi notre attachement aux valeurs patriotiques.

L'abbé-président, Gilbert Bovey

CONCERTS, BRUNCH MUSICAL ET VIDE-GRENIER DE L'HARMONIE MUNICIPALE D'ÉPALINGES

Notre ensemble, sous la baguette de son nouveau chef Samuel Gaille, vous propose plusieurs moments musicaux et conviviaux:

Concerts de quartier du mois de juin

Notre Harmonie se déplace les lundis du mois de juin dans des quartiers d'Epalinges pour un petit concert (par beau temps). La Commune met à disposition des tables et des bancs et chacun amène de quoi se rafraîchir et se restaurer pour un moment chaleureux et convivial.

Lundi 16 juin, 20 h: quartier des Planches
(au bas du chemin des Bodérons)
Lundi 23 juin, 20 h: quartier du Village
(à proximité du collège du Village)

Dimanche 29 juin: Brunch musical et vide-grenier

Réservez votre place pour le riche buffet de notre brunch musical. Par n'importe quel temps, nous vous accueillerons devant les bâtiments de la voirie au chemin du Bois-de-la-Chapelle 3 (à la suite de la déchetterie).

Au programme: buffet, animations musicales, dégustation et vente de vin (Cédric Albiez, Mont-sur-Rolle), vide-grenier (stands ouverts de 9 h à 15 h).

Prix pour le brunch (9 h 30 à 13 h):
- Familles (parents + enfants jusqu'à 16 ans): CHF 70.–
- Individuels dès 16 ans: CHF 30.– par personne

Inscriptions, questions: contact@harmonie-epalinges.ch

Papillon «tous-ménages» suivra.

VIE DES SOCIÉTÉS

RÉSIDENCE LA GIRARDE (EMS D'ÉPALINGES): EXPOSITION À L'EMS ET TABLE RONDE À LA SALLE DES SPECTACLES

La Résidence La Girarde, ouverte depuis 2012 dans la commune d'Epalinges, a le plaisir de vous inviter à une manifestation prévue les 28 et 29 juin 2014. Ces jours-là, l'EMS accueillera une exposition prévue dans le cadre de ses activités spirituelles. Cette exposition, déjà présentée en novembre 2013 dans le Pays de Gex et élaborée par le Groupe de Réflexion Œcuménique Gessien, est centrée sur les nombreuses questions relatives à la foi.

L'exposition se compose d'une vingtaine de panneaux, que le public pourra parcourir librement dans des locaux de l'EMS aménagés à cet effet. Un espace interactif permettra aux enfants de s'instruire à leur niveau sur le même sujet. Un mocktail de l'amitié agrémentera la visite, qui sera également l'occasion, pour les personnes intéressées, de découvrir ou de mieux connaître La Girarde sous ses différentes facettes.

Parallèlement, le samedi 28 juin, des échanges sont prévus dans le cadre d'une table ronde qui se déroulera à la Salle des spectacles d'Epalinges dès 16 h. Elle regroupera les intervenants suivants: Marcel Durrer, frère franciscain résidant à Saint-Maurice; Bernard Bolay, qui a travaillé dans le service d'aumônerie du CHUV, actuellement pasteur dans la paroisse de Chexbres-Saint-Saphorin; Emmanuel Schmied, diacre dans la paroisse protestante d'Epalinges, responsable de l'Association de la maison de paroisse; Jean-Claude Verrecchia, coordinateur des débats.

Dans l'esprit de l'exposition, les intervenants débattront de leur vision de la foi dans le cadre des expériences qu'ils ont eu l'occasion de traverser. Le déroulement des échanges se fera en trois temps: paroles des invités, questions réciproques des invités, questions de l'assemblée. L'objectif est de tenter de répondre aux «questions de tous les jours» à propos de la foi.

SYMPHONIE

Le groupe Symphonie offre un temps d'amitié et de rencontre aux personnes résidant à Epalinges en organisant des repas auxquels chacun est invité cordialement et gratuitement. Il rassemble des chrétiens, habitant Epalinges, désireux de manifester concrètement leur engagement dans la commune.

La prochaine rencontre a lieu le samedi 14 juin, à 12 h, à Bois-Murat (complexe scolaire).

En cas de mobilité réduite, un transport est organisé sur demande téléphonique le samedi matin au 021 784 10 09 (M^me^ Marlène Schmied).

JEUX

SOLUTION DE LA GRILLE DE SUDOKU PARUE DANS LE N° 180 DE MARS 2014

Trente-quatre personnes ont trouvé la solution exacte. Il s'agit de: Denise Borel, Rémy Taillens, Nicolas Wichoud, André Aebischer, Françoise Aubert Longchamp, Martine Badet, Pierre Borel, André Brülhart, Pascal Chavaillaz, Francis Chevalier, Christiane Chevalley, Catherine Crot, Charles Galley, Nilda Giroud, Henri Isler, Catherine Jordi, Sarah Lassueur, Claudine Leresche, Claude Leuenberger, Jennifer Lienhard, Alain Maget, Monique Martin, Sophie Muller, Daniel Pahud, Maria Pertz, Cécile Rapin, Ariane Scheidegger, Gottlieb Schenk, Nicolas Schneider, Noémie Solioz Perrelet, Eva-Marie Sordet, Anne-Marie Stamm, Martine Steindl, Philippe Vauthier. Nous tenons à les féliciter chaleureusement et invitons les trois premières personnes citées à passer au Greffe municipal où la traditionnelle récompense les attend.

6	2	1	4	3	9	5	8	7
9	4	8	2	7	5	1	6	3
7	3	5	1	8	6	4	9	2
3	5	9	6	2	7	8	1	4
4	6	2	3	1	8	9	7	5
8	1	7	5	9	4	2	3	6
5	9	4	8	6	3	7	2	1
1	8	6	7	5	2	3	4	9
2	7	3	9	4	1	6	5	8

RECHERCHONS...

Le concepteur de la grille de mots croisés nous a fait part de son souhait de «passer la main». Toute personne intéressée et susceptible de pouvoir réaliser des grilles de mots croisés, de difficulté moyenne, voudra bien s'annoncer au guichet du Greffe municipal, afin d'obtenir les détails de la collaboration.

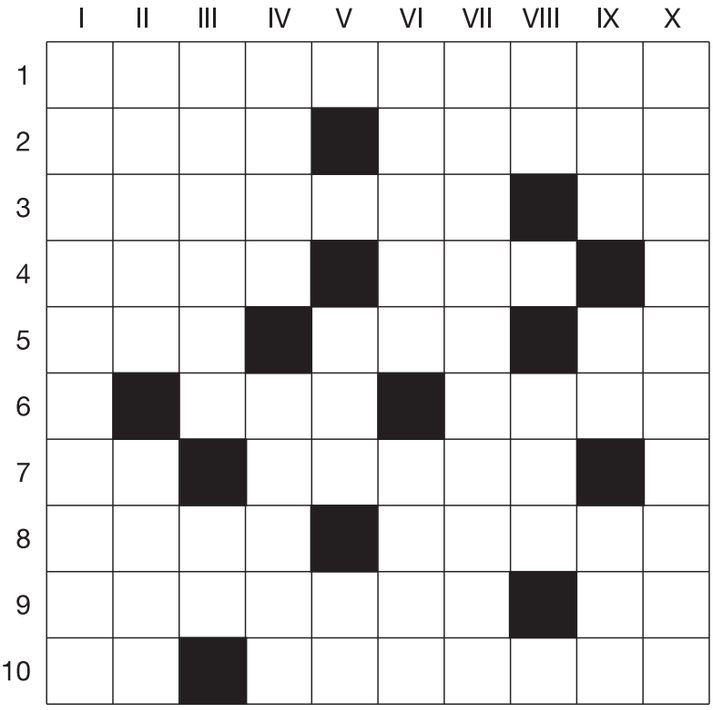
En alternance, nous vous proposons cette fois une grille de mots croisés. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale **avant le 20 juillet 2014.**

Horizontalement

1. Entend bien. **2.** Organe de préhension. Lourd ou large. **3.** Unité monétaire. Lien. **4.** Terminaison de mot. Compte financier. **5.** Adjectif démonstratif. Sigle. Préposition. **6.** Moi. Petit équidé. **7.** Tête d'éperon. Elle s'applique. **8.** Capitale sur la Baltique. Département français. **9.** Qui prennent l'air. Indique un lieu. **10.** Connu. Terme de cardiologue.

Verticalement

I. Ne permettras pas. **II.** Petite. Lit. **III.** Gaie. Canton. **IV.** Sigle. Mieux vaut ne pas en avoir un. **V.** Marin célèbre. Sur la boussole. **VI.** Ecris n'importe comment. Cité belge. **VII.** Etudia spécifiquement (se...). **VIII.** Possessif. Arrivés sur terre. **IX.** Se marre. Toujours sur la boussole. Arrivée sur terre. **X.** Hommes sur la Baltique.



MÉMENTO DES MANIFESTATIONS

SALLE DES SPECTACLES

◆ **Mardi 10 juin, de 14 h à 17 h**
Après-midi musical et dansant pour les Aînés animé par Jojo Music

◆ **Dimanche 15 juin, à 18 h**
Mondial de football 2014: projection du match Suisse-Equateur sur grand écran (voir détails en page 6)

◆ **Vendredi 20 juin, dès 16 h, puis dès 21 h**
Fête de la musique
Mondial de football 2014: projection du match Suisse-France sur grand écran (voir détails en page 6)

◆ **Mardi 24 juin, à 19 h 15**
Séance du Conseil communal

◆ **Mercredi 25 juin, à 22 h**
Mondial de football 2014: projection du match Suisse-Honduras sur grand écran (voir détails en page 6)

◆ **Samedi 28 juin, dès 16 h**
Résidence La Girarde (EMS), échanges prévus dans le cadre d'une table ronde Les intervenants débattront de leur vision de la foi par des expériences qu'ils ont eu l'occasion de traverser (détails en page 9)

◆ **Vendredi 4 juillet, à 10 h 30**
Promotions scolaires (remise des certificats de fin d'études)

◆ **Mardi 9 septembre, de 14 h à 17 h**
Après-midi musical et dansant pour les Aînés animé par Styves

MAISON DE COMMUNE (salle des combles)

◆ **Du vendredi 29 août au dimanche 14 septembre**
Exposition Raymond Burki: «Grands Crus» (voir détails en page 7)

PLACE DE LA CROIX-BLANCHE

◆ **Samedi 14 juin, de 8 h 30 à 13 h**
Vente de vin provenant de la vigne palinzarde d'Epesses, de bois exploité durant l'hiver et de pains et spécialités diverses confectionnés par la Coopérative du four à pain (voir détails en page 6)

SALLE DES SPECTACLES ET PLACE DE LA CROIX-BLANCHE

◆ **Vendredi 20 juin, dès 16 h**
Fête de la musique

CENTRE D'ANIMATION DES JEUNES D'ÉPALINGES (CAJE)

◆ **Dimanche 15 juin, de 14 h 30 à 16 h 30**
Jeu d'enquête «Mystère au CAJE» pour tous les enfants d'Epalinges âgés de 9 à 11 ans (sur inscription, voir détails en page 8)
Dès 16 h 15, remise des prix autour d'un apéritif aux familles, amis des participants et habitants d'Epalinges

◆ **Jeudi 26 juin, à 20 h 15**
Café-débat «Le football, opium du peuple ou école de vie?» (voir détails en page 7)

LUDOTHÈQUE DE LA CROIX-BLANCHE (ch. de Mon-Repos 9, Centre de vie enfantine)

◆ **Mardi 3 juin, de 20 h à 22 h**

◆ **Mardi 2 septembre, de 20 h à 22 h**
Soirées jeu (pour tous ceux qui aiment jouer)

PRÈS DU BÂTIMENT DU SERVICE DES TRAVAUX (ch. du Bois-de-la-Chapelle 3)

◆ **Dimanche 29 juin**
Brunch musical (9 h 30 à 13 h) et vide-grenier (9 h à 15 h) de l'Harmonie municipale (voir détails en page 8)

DANS DIFFÉRENTS QUARTIERS DE LA COMMUNE

◆ **Lundi 16 juin, à 20 h**
Concert de l'Harmonie municipale à l'abri public des Planches/Bodérons

◆ **Lundi 23 juin, à 20 h**
Concert de l'Harmonie municipale au Village d'Epalinges

AUTOUR DU COMPLEXE SCOLAIRE DE BOIS-MURAT

◆ **Jeudi 3 juillet, dès 14 h 15**
Fête des Ecoles

◆ **Vendredi 18 juillet, à 21 h 30**
Projection open air du film «Né quelque part» (voir détails en page 7)

◆ **Samedi 19 juillet, à 21 h 30**
Projection open air du film «The Lunch-box» (voir détails en page 7)

◆ **Dimanche 20 juillet, à 21 h 30**
Projection open air du film «El Chino (un cuento chino)» (voir détails en page 7)

SALLE DE QUARTIER DE BOIS-MURAT

◆ **Samedi 7 juin, de 9 h à 12 h 30**
Cours Pro-Vélo, Association des Parents d'Elèves

◆ **Samedi 14 juin, à 12 h**
Rencontre et repas du groupe Symphonie

PÉRIMÈTRE DE L'ÉGLISE

◆ **Vendredi 1er août**
Célébration de la Fête nationale (voir détails en page 7)

STADE DE LA CROIX-BLANCHE

◆ **Du dimanche 10 au vendredi 15 août**
KidsGames: animations sportives, ludiques et bibliques (voir détails en page 8 + sur www.kidsgames.ch)

TEMPLE DES CROISETTES

◆ **Dimanche 8 juin, à 10 h 30**
Culte de Pentecôte

◆ **Mardi 10 juin, à 18 h 15**
Espace silence et méditation

◆ **Dimanche 15 juin, à 18 h**
Culte de louange

◆ **Dimanche 22 juin, à 10 h 30**
Culte des familles, mais bienvenue à tous

◆ **Mardi 8 juillet, à 18 h 15**
Espace silence et méditation

◆ **Mardi 12 août, à 18 h 15**
Espace silence et méditation

ENTRE L'ÉGLISE DES CROISETTES ET LA PLACE DE LA CROIX-BLANCHE

◆ **Dimanche 22 juin, dès 9 h 30**
Cortège et fête de l'Abbaye «La Jeune Suisse» des Croisettes (voir détails en page 8)

À TRAVERS LA COMMUNE

◆ **Tous les jeudis (sauf fériés), à 18 h 30, jusqu'au 25 septembre**
Urban Training

◆ **Tous les jeudis, divers horaires**
Association «Je cours pour ma forme», cours d'initiation

DÉCOUVREZ VOTRE COMMUNE

SOLUTION DU N° 180 DE MARS 2014

Sept personnes ont reconnu une partie de l'annexe située sur la propriété chemin des Roches 31.

Les réponses exactes nous ont été données par: André Brülhart, Marinette Ducret, Charles Galley, Frédy Girardin, Svetlana Mikhaylova, Daisy Pernet, Gottlieb Schenk. Nous les félicitons très sincèrement de leur perspicacité. Et nous invitons les trois premières personnes citées à passer au Greffe municipal pour prendre possession de leur récompense.

Nouvelle énigme

Nous vous proposons une nouvelle photo insolite réalisée par Mme Heidi Viredaz-Bader. Les réponses doivent parvenir à l'Administration communale **avant le 20 juillet 2014**.

© Photo Heidi Viredaz-Bader, Epalinges

PUBLICATION OFFICIELLE DE LA COMMUNE D'ÉPALINGES - PARUTION: trimestrielle MAQUETTE: DELAGRÉTAZ & ASSOCIÉS, Lausanne IMPRESSION: IRL plus SA, Renens